联合国 A/56/631

大 会

Distr.: General
16 November 2001
Chinese
Original: English/Russian

第五十六届会议

议程项目 43、73、74、76、82、86 和 166

阿富汗局势及其对国际和平与安全的影响

防止外层空间的军备竞赛

全面彻底裁军

审查大会第十届特别会议通过的建议和决定的执行情况

全面禁止核试验条约

和平利用外层空间的国际合作

消除国际恐怖主义的措施

2001 年 11 月 15 日印度和俄罗斯联邦常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上 2001 年 11 月 6 日俄罗斯联邦总统普京和印度共和国总理瓦杰帕伊在莫斯科进行会谈的结果发表的《俄罗斯联邦和印度关于国际恐怖主义的莫斯科宣言》和《印度和俄罗斯联邦关于战略问题的联合声明》(见附件)。

请将本函及其附件作为大会第五十六届会议议程项目 43、73、74、76、82、86 和 166 的正式文件分发为荷。

印度共和国常驻联合国代表	俄罗斯联邦常驻联合国代表
大使	大使
卡姆莱什·沙尔马(签名)	谢尔盖·拉夫罗夫(签名)

01-64300 (C) 191101 191101

2001 年 11 月 15 日印度和俄罗斯联邦常驻联合国代表给秘书长的信的附件一

俄罗斯联邦和印度关于国际恐怖主义的莫斯科宣言

俄罗斯联邦和印度申明国际恐怖主义严重侵犯人权，是对和平与安全的威胁和危害人类的罪行。打击国际恐怖主义的斗争已成为国际社会的一项优先任务。所有国家必须同心协力，才能战胜这种邪恶的势力。

恐怖主义行为不论基于何种动机——政治、意识形态、哲学思想、种族、民族、宗教上的动机或任何其他动机——都是无可辩解的。

俄罗斯联邦和印度赞成根据国际法对所有支持、窝藏、资助、煽动或训练恐怖分子或宣传恐怖主义的国家、个人和实体采取果断的措施。所有国家一概必须按照国际法特别注重防止恐怖分子和极端主义组织和团体取得财政资源。

在俄罗斯联邦和印度这种多民族的民主国家，打着自决的幌子从事的暴力行为实际上构成恐怖主义行为，这种行为在多数情况下有其强有力的国际联系。此外，所有恐怖主义行为、方式和做法都严重违反联合国的宗旨与原则并危害国家间的友好关系，其目的是要侵害人权和基本自由并破坏社会的民主基础。多民族的民主社会特别容易受恐怖主义行为之害，恐怖主义行为是对这种社会奉为圭臬的价值观念和自由原则的践踏。

双方下定决心为应付打击国际恐怖主义方面的新挑战展开合作，包括在核、化学、生物、空间、控制及其他领域的合作。双方注意到恐怖主义同毒品非法贩运、军火贸易和有组织的犯罪之间的密切联系，并指出双方和多边一级密切的相互作用在应付对国际稳定与安全的这种挑战方面至关重要。

俄罗斯联邦和印度密切注视阿富汗境内及其周围局势的发展，并强调必须防止冲突蔓延到其他地区并防止恐怖主义的进一步扩散。双方都将在 2000 年 10 月所设阿富汗问题俄罗斯—印度联合工作组的框架内继续进行有效的协作作为最重要优先事项。

俄罗斯联邦和印度重申联合国应在国际社会反恐怖主义的斗争中起主要的作用。双方都认为这种斗争必须在包括《联合国宪章》在内的国际法的基础上进行。在这方面，双方呼吁早日在联合国主持下完成关于国际恐怖主义的全面公约草案和关于制止核恐怖行为的公约的谈判。通过这两项公约将有助于加强有效打击全球恐怖主义威胁的国际法律根据。

2001 年 11 月 6 日签署于莫斯科，一式两份，每份用俄文、印地文和英文写成。

俄罗斯联邦	印度共和国
总统	总理
普京（签名）	瓦杰帕伊（签名）

2001 年 11 月 15 日印度和俄罗斯联邦常驻联合国代表给秘书长的信的附件二

印度和俄罗斯联邦关于战略问题的联合声明

印度和俄罗斯联邦，作为战略伙伴，重申决心进行双边和多边一级的合作，以期在新的共同安全秩序的基础上建立一个多极的世界。

两国注意到它们之间长期以来友好的双边关系和相互的信任有助于欧亚的稳定，也是一项具有重大全球性意义的因素。它们将继续进行积极的合作，处理全球和区域安全问题，包括恐怖主义和极端主义造成的威胁。

有关国家之间的对话和协商对于建立促进全球和平、安全与稳定的新的安全框架至关重要。双方将共同努力，在双边一级和多边论坛上促进这一目标。

双方表示赞成保留现有军备控制和裁军的协定，包括《反弹道导弹条约》。

双方认为，加强区域和国际安全以及支持朝向全面彻底裁军取得进展至关重要，特别是应在全球范围内有系统地逐步裁减核武器，以期最终达成消除这些武器的目标。

两国重申支持《千年宣言》中所提到的联合国秘书长关于召开一次国际会议处理和有效消除核危险的提议，并支持关于召开专门讨论裁军问题的联合国大会第四届特别会议的提议。

印度欢迎俄国和美国准备进一步裁减进攻性战略武器。印度和俄国吁请其他核武器国家也在适当阶段加入裁减核武器的进程。

双方作为《禁止化学武器公约》最早的缔约国，强调致力于确保该公约的规定得到充分而有效的执行并吁请其他国家也这样做。

双方呼吁国际上继续努力缔结一项得到普遍接受而具有法律约束力的加强 1972 年《生物武器公约》的议定书。

俄国欢迎印度暂停核试验，并对印度政府就全面禁止核试验条约问题达成全国性广泛共识的努力给予积极的评价。

双方重申裁军谈判会议作为单一的多边裁军谈判论坛的重要性，并强调该机构应对全球裁军议程作出响应，以多边谈判的方式达成可在国际上有效核查的协定。

两国强调，它们准备同其他国家合作，早日在裁军谈判会议中展开谈判，今后禁止生产用于核武器及其他核爆炸装置的武器级裂变材料。

为确保外层空间非武器化，在继续利用外层空间从事各种和平的合作和发展活动的同时，双方吁请国际社会努力为此目的订立具有法律约束力的适当文书，包括拟订禁止在外层空间部署武器和不对空间物体使用武力或进行武力威胁的全面协定草案。

两国宣布，它们准备在联合国主持下，在全球、平等和不歧视的基础上，与其他国家共同建立不扩散导弹和导弹技术全球控制系统。它们极其重视联合国秘书长在大会第五十七届会议期间编制关于导弹问题的报告的工作。

双方决心根据不扩散各方面的目标，在不妨碍两用材料和技术的和平应用的情况下，继续实施并进一步加强两国行之有效的透明的国家出口管制制度。

双方应继续就战略问题经常进行协商。